

## **Zmluva č. 15/2018/NSK**

**o poskytnutí finančného príspevku podľa § 77 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov neverejnému poskytovateľovi sociálnych služieb**

---

Zmluvné strany

**Poskytovateľ príspevku:** Trnavský samosprávny kraj  
Starohájska 10, PSČ 917 01 Trnava  
**v zastúpení:** Mgr. Jozefom Viskupičom, predsedom

bankové spojenie: Štátna pokladnica  
číslo účtu: IBAN SK18 8180 0000 0070 0050 1106  
IČO: 37836901  
(ďalej len „poskytovateľ“)

**Poberateľ príspevku:** TIMOTEUS n. o.  
Jókaiho 34, 945 01 Komárno  
**v zastúpení:** PhDr. Szilviou Buzalovou, riaditeľkou

bankové spojenie: VÚB, a. s., Bratislava  
číslo účtu: IBAN SK08 0200 0000 0038 5687 3451  
IČO: 37970836  
(ďalej len „poberateľ“)

### **Čl. I Predmet zmluvy**

#### **1.1**

Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán v súvislosti s poskytnutím finančného príspevku na prevádzku poskytovanej sociálnej služby podľa § 77 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o sociálnych službách“) neverejnému poskytovateľovi: TIMOTEUS n. o., so sídlom v Komárne, na úhradu bežných výdavkov za sociálnu službu poskytovanú v špecializovanom zariadení (ďalej len „SZ“) s kapacitou 6 miest, s miestom poskytovania: Zariadenie sociálnych služieb TIMOTEUS, Novozámocká 1237/3, Komárno.

Finančný príspevok uvedený v tomto odseku sa ďalej označuje ako „finančný príspevok“.

#### **1.2**

Finančný príspevok sa poskytuje na rok 2018 na občanov, ktorí spĺňajú podmienky na poskytovanie sociálnej služby v SZ podľa zákona o sociálnych službách a poskytovateľ im poskytovanie sociálnej služby zabezpečil.

### 1.3

Finančný príspevok na rok sa poskytuje vo výške **3 172 €** (slovom tritisícstosedemdesiatdva eur).

Po predložení zmluvy uzatvorenej v roku 2018 podľa § 78a zákona o sociálnych službách medzi poberateľom a MPSVR SR, upraví poskytovateľ výšku finančného príspevku poskytnutého na rok 2018 spätne v zmysle § 77 zákona o sociálnych službách

**Finančný príspevok sa použije** v súlade s § 13 ods. 2 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 583/2004 Z. z.“) a § 72 ods. 5 zákona o sociálnych službách **na úhradu bežných výdavkov, ktoré nevyhnutne súvisia s poskytovaním sociálnej služby v SZ.**

### 1.4

Poberateľ je povinný do troch dní nahlásiť e-mailom poskytovateľovi meno občana uvedeného v mennom zozname občanov, ktorý prestal byť prijímateľom sociálnej služby s dňom ukončenia.

Poberateľ je tiež povinný nahlásiť e-mailom poskytovateľovi do 3 dní od uplynutia uvedenej lehoty, ak sa prijímateľovi sociálnej služby neposkytuje sociálna služba z dôvodu neprítomnosti prijímateľa po dobu dlhšiu ako 30 po sebe nasledujúcich dní (prerušenie poskytovania sociálnej služby).

Poskytovateľ po skončení 1., 2., 3. štvrťroku a 1. polovice 4. štvrťroku (do 15. 11. 2018 vrátane) v nadväznosti na zmeny v zozname občanov a prípadné prerušenie poskytovania sociálnej služby prehodnotí poskytnuté finančné prostriedky a upraví ich výšku v súlade s týmito zmenami vzhľadom na reálne poskytnutú službu.

### 1.5

V zmysle § 16 ods. 2 zákona č. 583/2004 Z. z. finančné prostriedky podliehajú povinnému ročnému zúčtovaniu.

Poberateľ je povinný vyúčtovať poskytnuté finančné prostriedky podľa reálne poskytnutej služby týmto občanom a **do 15.01.2019 predložiť poskytovateľovi na odbor finančnej správy a kópiu na odbor sociálnej pomoci vyplnenú tabuľku, ktorá tvorí Prílohu č. 1 „Zúčtovanie dotácií poskytnutých z rozpočtu TTSK za rok 2018“.**

## Čl. II

### Podmienky plnenia zmluvy

#### 2.1

Poskytovateľ poskytne finančný príspevok bezhotovostne na účet poberateľa príspevku č. SK08 0200 0000 0038 5687 3451 vedený vo VÚB, a. s., Bratislava.

#### 2.2

Podľa § 4 ods. 2 zákona č. 583/2004 Z. z. je rozpočtový rok zhodný s kalendárnym rokom. Poberateľ je povinný finančný príspevok použiť najneskôr do konca rozpočtového roka – do 31. 12. 2018 na úhradu bežných výdavkov, ktoré vznikli v roku 2018 a v súlade s Prílohou č. 2 „Preplatky a nedoplatky“. V zmysle § 16 zákona č. 583/2004 Z. z. TTSK usporiada svoje hospodárenie vrátane finančných vzťahov k poberateľovi.

**Vyúčtovanie** finančného príspevku poskytnutého na rok 2018 je poberateľ povinný predložiť poskytovateľovi **na odbor sociálnej pomoci:**

za I. polrok 2018 do 31. 07. 2018,

za II. polrok 2018 do 31. 01. 2019.

### **2.3**

Ak poberateľ nedodrží účelové použitie finančných prostriedkov, je povinný tieto finančné prostriedky vrátiť poskytovateľovi v termíne určenom poskytovateľom na účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy.

### **2.4**

Na hospodárenie s prostriedkami poskytnutými z rozpočtu TTSK sa vzťahujú príslušné ustanovenia zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

### **2.5**

Pri použití finančného príspevku poskytnutého v zmysle tejto zmluvy je poberateľ z dôvodu hospodárneho a efektívneho nakladania s týmto príspevkom povinný vykonať prieskum trhu a dokladovať výber dodávateľa z najmenej 3 uchádzačov.

Poberateľ nie je povinný postupovať podľa predchádzajúcej vety pri použití finančných prostriedkov vo výške jednotlivo do 150 €.

### **2.6**

Ak poberateľ ukončí poskytovanie sociálnej služby v priebehu roka 2018, vyúčtuje poskytnutý finančný príspevok ku dňu skončenia svojej činnosti alebo v termíne určenom poskytovateľom na účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.

### **2.7**

Vyúčtovanie finančného príspevku podľa bodu 2.2 obsahuje rekapituláciu výdavkov podľa jednotlivých zoskupení položiek rozpočtovej skladby, výpisy z bankového účtu zriadeného pre finančný príspevok a fotokópie dokladov vrátane príjmových a výdavkových pokladničných blokov o nadobudnutí bežných výdavkov podľa bodu 1.3 usporiadané v chronologickom poradí tak, ako boli uhrádzané z bankového účtu. Pri výbere hotovosti z bankového účtu do pokladne je poberateľ povinný viesť finančné prostriedky v samostatne zriadenej pokladni a v tejto samostatne zriadenej pokladni môžu byť vedené len finančné prostriedky poskytnuté z rozpočtu TTSK.

### **2.8**

Poberateľ je povinný viesť poskytnutý finančný príspevok na samostatnom účte v peňažnom ústave, na ktorom môžu byť vedené len finančné prostriedky poskytnuté z rozpočtu TTSK. Poberateľ nie je oprávnený poskytnuté finančné prostriedky previesť z bankového účtu v peňažnom ústave uvedenom v tejto zmluve na iný účet s výnimkou ich priebežného čerpania. Pod priebežným čerpaním sa rozumie predovšetkým bezhotovostné úhrady z bankového účtu poberateľa na bežné výdavky alebo výbery hotovosti z bankového účtu poberateľa a použitie tejto hotovosti na bežné výdavky.

Výnos z týchto prostriedkov (skutočný výnos – po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu), je v zmysle § 6 ods. 1 písm. b) zákona č. 583/2004 Z. z. príjmom rozpočtu TTSK.

Výnosy sa odvedú na účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy do **15. 01. 2019**. Poberateľ zároveň zašle poskytovateľovi na odbor finančnej správy avízo o platbe výnosov.

## **2.9**

Poberateľ je povinný do 8 dní písomne oznámiť všetky zmeny skutočností uvedených v § 63 a § 64 zákona o sociálnych službách.

## **2.10**

Poberateľ je povinný vždy do 3 dní po ukončení príslušného štvrťroku predložiť poskytovateľovi evidenciu prijímateľov sociálnej služby.

## **2.11**

Poberateľ je povinný poskytovať sociálnu službu riadne, v súlade s podmienkami a povinnosťami stanovenými zákonom o sociálnych službách.

## **2.12**

Nedodržanie príslušných ustanovení tejto zmluvy sa považuje za porušenie finančnej disciplíny v zmysle § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a poskytovateľ bude postupovať v súlade s týmto zákonom.

V prípade, ak poberateľ poruší niektorú z podmienok alebo povinností stanovených touto zmluvou alebo zákonom je poskytovateľ oprávnený pozastaviť vyplácanie príspevku.

## **2.13**

Poskytovateľ bude sledovať a kontrolovať účelnosť využitia finančných prostriedkov a hospodárenie s finančnými prostriedkami poskytnutými poskytovateľom.

## **2.14**

Poberateľ je povinný:

- v závislosti od druhu sociálnej služby, ktorú poberateľ poskytuje, vykonávať odborné činnosti, poskytovať obslužné činnosti, vykonávať ďalšie činnosti stanovené zákonom,
- zabezpečovať rast odbornej a vzdelanostnej úrovne zamestnancov absolvovaním odborných školení, seminárov a vzdelávacích programov pre zamestnancov,
- dodržiavať právne predpisy na úseku civilnej ochrany, požiarnej ochrany a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci podľa zákona č. 42/1994 Z. z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov, zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov a zákona č. 124/2006 Z. z. o BOZP a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

## **2.15**

Poskytovateľ je oprávnený vykonať u poberateľa kontrolu hospodárenia s príspevkom. Poberateľ je povinný umožniť povereným zamestnancom poskytovateľa vstup do objektu, v ktorom sa poskytuje sociálna služba, alebo ktoré priamo súvisia s poskytovaním sociálnej služby a predložiť potrebné doklady, informácie a vysvetlenie v lehôtach na to určených.

## **2.16**

Poberateľ je povinný vopred písomne oznámiť poskytovateľovi zmenu poskytovania sociálnej

služby alebo skončenie poskytovania sociálnej služby z dôvodu uvedeného v § 74 odseku 14 písm. c) zákona o sociálnych službách a priložiť zoznam prijímateľov sociálnej služby, ktorým poskytovateľ poskytovanie sociálnych služieb zabezpečil a to najneskôr tri mesiace pred predpokladaným dňom zmeny poskytovania sociálnej služby alebo skončenia poskytovania sociálnej služby. Túto povinnosť má poberateľ aj voči prijímateľovi sociálnej služby, ak sa vopred písomne nedohodli o poskytovaní sociálnej služby na určitý čas.

### **2.17**

Poberateľ sa zaväzuje zachovať mlčanlivosť o osobných údajoch, s ktorými príde do styku, nevyužije ich pre osobnú potrebu, bez súhlasu poskytovateľa a ich nezverejní ani neposkytne inej osobe a to ani po ukončení tejto zmluvy. Poberateľ sa zaväzuje dodržiavať ustanovenia zákona č. 122/2013 Z. z. v znení zákona č. 84/2014 Z. z. a podmienky prác pri nakladaní s osobnými údajmi na strane poberateľa, ktoré sú následne uvedené:

- a) Poberateľ nie je oprávnený spracovávať osobné údaje v mene poskytovateľa, môže robiť operácie s osobnými údajmi len na požiadavku poskytovateľa.
- b) Zoznam osobných údajov, ktoré má poberateľ k dispozícii: meno, priezvisko, titul, trvalé bydlisko, dátum narodenia, stupeň odkázanosti.
- c) Dotknutou osobou, ktorej osobné údaje sú spracovávané, je fyzická osoba, ktorej sa poskytuje sociálna služba.

## **Čl. III**

### **Odstúpenie od zmluvy**

#### **3.1**

Poskytovateľ po dobu trvania zmluvy je oprávnený od zmluvy odstúpiť, ak:

- a) poberateľ použije finančný príspevok v rozpore s účelom, na ktorý bol v súlade s bodom 1.3 tejto zmluvy poskytnutý,
- b) poberateľ nevyúčtuje finančný príspevok:
  - I. za 1. polrok 2018 podľa bodu 2.2. tejto zmluvy alebo
  - II. za príslušné obdobie podľa bodu 2.6 tejto zmluvy
- c) poberateľ pri čerpaní finančného príspevku nebude postupovať podľa bodu 2.8.

#### **3.2**

V prípade odstúpenia poskytovateľa od zmluvy z dôvodov uvedených v bode 3.1 tejto zmluvy, je poberateľ povinný vrátiť poskytovateľovi poskytnutý finančný príspevok v lehote do 15 dní od odstúpenia na účet poskytovateľa, a to:

- a) vo výške, v ktorej bol použitý v rozpore s účelom, ak poskytovateľ odstúpi od zmluvy z dôvodu uvedeného v bode 3.1 písm. a) tejto zmluvy,
- b) za obdobie, ktoré poberateľ nevyúčtoval, ak poskytovateľ odstúpi od zmluvy z dôvodu uvedeného v bode 3.1 písm. b) tejto zmluvy,
- c) vo výške zodpovedajúcej rozsahu porušenia, ak poskytovateľ odstúpi od zmluvy z dôvodu uvedeného v bode 3.1 písm. c) tejto zmluvy.

#### **3.3**

Odstúpenie je účinné dňom doručenia odstúpenia druhej strane.

## **Čl. IV**

### **Záverečné ustanovenia**

#### **4.1**

Zmeny tejto zmluvy možno uskutočniť len písomnými dodatkami podpísanými oboma zmluvnými stranami.

#### **4.2**

Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 „Zúčtovanie dotácií poskytnutých z rozpočtu vyššieho územného celku za rok 2018“ a Príloha č. 2 „Preplatky a nedoplatky“.

#### **4.3**

Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám.

#### **4.4**

Táto zmluva bola vyhotovená v troch exemplároch, z ktorých poskytovateľ obdrží dve vyhotovenia a poberateľ jedno vyhotovenie.

#### **4.5**

Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, obsahu porozumeli, zhoduje sa s ich vôľou a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.

29.1.2018

V Trnave dňa.....

v. r.

PhDr. Szilvia Buzalová  
riaditeľka  
TIMOTEUS n. o.  
Komárno

v. r.

Mgr. Jozef Viskupič  
predseda  
Trnavský samosprávny kraj

Organizácia:

IČO:

**Zúčtovanie dotácií poskytnutých  
z rozpočtu vyššieho územného celku za rok 2018**

Účel	Suma poskytnutých finančných prostriedkov v roku 2018	Suma skutočne použitých finančných prostriedkov k 31.12.2018	Suma nepoužitých finančných prostriedkov (rozdiel stĺp. 1 - stĺp. 2)	Dátum vrátenia nepoužitých finančných prostriedkov
a	1	2	3	4

**Poznámka:** číselné údaje v tabuľke vyplniť na dve desatinné miesta  
**Po vyplnení zaslať na odbor finančnej správy a kópiu na odbor sociálnej pomoci TTSK do 15.1.2019**

Vypracoval:

Dňa:

tel. č:

pečiatka,  
podpis  
štatutárneho  
zástupcu:

## **Preplatky a nedoplatky**

### **Preplatky**

1. V prípade uhrádzania zálohových platieb za energie, vodu a komunikácie v plnej výške z finančného príspevku poskytnutého z rozpočtu z TTSK sa preplatok v plnej výške vráti na účet poskytovateľa príspevku (TTSK) uvedeného v záhlaví zmluvy.
2. V prípade uhrádzania zálohových platieb za energie, vodu a komunikácie z finančného príspevku poskytnutého z rozpočtu TTSK a bežného účtu poberateľa príspevku, sa vrátenie preplatku riadi nasledovným postupom:  
ak je preplatok nižší ako je výška uhrádzaná z rozpočtu TTSK, poberateľ nie je povinný preplatok (alebo jeho časť) vrátiť na účet poskytovateľa príspevku uvedený v záhlaví zmluvy.

### **Nedoplatky**

Poberateľ príspevku môže použiť finančný príspevok poskytnutý v bežnom rozpočtovom roku na úhradu bežných výdavkov, ktoré vznikli v predchádzajúcom rozpočtovom roku týkajúcich sa vyúčtovacích faktúr zálohových platieb za energie, vodu a komunikácie, ktoré boli uhrádzané z finančného príspevku z rozpočtu TTSK.